

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Rozwoju Regionalnego

15.10.2007

PE396.478v01-00

POPRAWKI 7-56

Projekt opinii

(PE394.006v01-00)

Wojciech Roszkowski

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie spisów powszechnych ludności i mieszkań

Wniosek dotyczący rozporządzenia (COM(2007)0069 – C6-0078/2007 – 2007/0032(COD))

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawkę złożył Vincenzo Aita

Poprawka 7 Punkt 1 preambuły

(1) Komisja musi posiadać odpowiednio wiarygodne, szczegółowe i porównywalne dane na temat ludności i mieszkań, w celu wykonania obowiązków powierzonych jej w szczególności na mocy art. 2 i 3 Traktatu. Należy zapewnić wystarczającą porównywalność na poziomie wspólnotowym w odniesieniu do metodologii, definicji i programu danych i metadanych statystycznych.

(1) Komisja musi posiadać odpowiednio wiarygodne, szczegółowe i porównywalne dane na temat ludności i mieszkań, w celu wykonania obowiązków powierzonych jej w szczególności na mocy art. 2 i 3 Traktatu. Należy zapewnić **co najmniej** wystarczającą porównywalność na poziomie wspólnotowym w odniesieniu do metodologii, definicji i programu danych i metadanych statystycznych.

Or. it

Uzasadnienie

Co najmniej zadowalający stopień porównywalności danych na szczeblu Wspólnoty stanowi minimalny cel, który należy osiągnąć, ponieważ w dużej mierze porównywalny system gromadzenia danych statystycznych w państwach członkowskich umożliwiłby poprawniejszą interpretację wyników gromadzenia danych statystycznych.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 8 Punkt 2 preambuły

(2) Okresowe dane statystyczne na temat ludności oraz charakterystyka rodzinna, społeczna, gospodarcza i mieszkaniowa poszczególnych osób, są niezbędne do badania i definiowania polityk regionalnych i społecznych mających wpływ na poszczególne sektory Wspólnoty.

(2) Okresowe dane statystyczne na temat ludności oraz charakterystyka rodzinna, społeczna, gospodarcza i mieszkaniowa poszczególnych osób, są niezbędne do badania i definiowania polityk regionalnych i społecznych mających wpływ na poszczególne sektory Wspólnoty. ***Należy przede wszystkim gromadzić dokładne dane o sytuacji mieszkaniowej w celu wspierania różnego rodzaju działań podejmowanych przez Wspólnotę, takich jak promowanie integracji społecznej i monitorowanie spójności społecznej na szczeblu regionalnym czy też ochrona środowiska i promowanie wydajności energetycznej.***

Or. de

Uzasadnienie

Unia Europejska nie dysponuje kompetencjami w dziedzinie polityki mieszkaniowej. Jednak dla potrzeb związanych z kształtowaniem polityki Wspólnoty w dziedzinie integracji społecznej, spójności, ochrony środowiska czy wydajności energetycznej niezbędne są dane dotyczące sytuacji mieszkaniowej.

Poprawkę złożył Vincenzo Aita

Poprawka 9 Punkt 2 preambuły

(2) Okresowe dane statystyczne na temat ludności oraz charakterystyka rodzinna, społeczna, gospodarcza ***i*** mieszkaniowa

(2) Okresowe dane statystyczne na temat ludności oraz charakterystyka rodzinna, społeczna ***i*** gospodarcza, ***jak również***

poszczególnych osób, są niezbędne do badania i definiowania polityk regionalnych i społecznych mających wpływ na poszczególne sektory Wspólnoty.

sytuacja mieszkaniowa **i w zakresie zatrudnienia** poszczególnych osób, są niezbędne do badania i definiowania polityk regionalnych i społecznych mających wpływ na poszczególne sektory Wspólnoty.

Or. it

Uzasadnienie

Dane na temat warunków pracy ludności we Wspólnocie mają zasadnicze znaczenie, gdyż stanowią ważny instrument analizy i poprawnej interpretacji danych dotyczących zatrudnienia we Wspólnocie.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 10
Punkt 2 preambuły

(2) Okresowe dane statystyczne na temat ludności oraz charakterystyka rodzinna, społeczna, gospodarcza i mieszkaniowa poszczególnych osób, są niezbędne do badania i definiowania **polityk regionalnych i społecznych mających** wpływ na poszczególne sektory Wspólnoty.

(2) Okresowe dane statystyczne na temat ludności oraz charakterystyka rodzinna, społeczna, gospodarcza i mieszkaniowa poszczególnych osób, są niezbędne do badania i definiowania **polityki regionalnej, społecznej i w dziedzinie środowiska, mającej** wpływ na poszczególne sektory Wspólnoty.

Or. pt

Uzasadnienie

Działania z zakresu polityki środowiskowej stanowią część działalności UE oraz należy je realizować i analizować również na podstawie dostępnych danych demograficznych.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 11
Punkt 4 preambuły

(4) Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty, stanowiącym ramy odniesienia dla przepisów niniejszego rozporządzenia, gromadzenie danych

(4) Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty, stanowiącym ramy odniesienia dla przepisów niniejszego rozporządzenia, gromadzenie danych

statystycznych powinno być zgodne z zasadami bezstronności, wiarygodności, obiektywności, niezależności naukowej, efektywności pod względem kosztów oraz poufności informacji statystycznych.

statystycznych powinno być zgodne z zasadami bezstronności, **przejrzystości**, wiarygodności, obiektywności, niezależności naukowej, efektywności pod względem kosztów oraz poufności informacji statystycznych.

Or. pt

Uzasadnienie

Należy zwrócić uwagę na kwestię przejrzystości spisów na szczeblu poszczególnych państw członkowskich, gdyż nie przewiduje się harmonizacji.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 12
Punkt 8 preambuły

(8) W szczególności należy przyznać Komisji uprawnienia do określenia warunków przyjmowania **definicji, wskazywania przyszłych** lat referencyjnych oraz przyjmowania programu danych i metadanych statystycznych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, określoną w art. 5a decyzji Rady 1999/468/WE.

(8) W szczególności należy przyznać Komisji uprawnienia do określenia warunków przyjmowania **kolejnych** lat referencyjnych oraz przyjmowania programu danych i metadanych statystycznych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, określoną w art. 5a decyzji Rady 1999/468/WE.

Or. de

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 13
Artykuł 2 ustęp 1 litera a)

a) „ludność” oznacza ludność kraju i regionu, w miejscu zamieszkania, w dniu referencyjnym, o którym mowa w art. 5 ust. 2;

a) „ludność” oznacza ludność kraju i regionu **oraz ludność lokalną** w miejscu zamieszkania, w dniu referencyjnym, o którym mowa w art. 5 ust. 2;

Uzasadnienie

Statystyki muszą również uwzględniać ludność lokalną na szczeblu miast i gmin.

Poprawkę złożył Jan Olbrycht

Poprawka 14
Artykuł 2 ustęp 1 litera b)

b) „mieszkania” oznaczają **mieszkania** i budynki, jak również stosunek między ludnością a pomieszczeniami mieszkalnymi na poziomie krajowym i regionalnym, w dniu referencyjnym. „Budynki” oznaczają budynki, w których rzeczywiście lub potencjalnie znajdują się mieszkania;

b) „mieszkania” oznaczają **jednostki mieszkaniowe** i budynki, jak również stosunek między ludnością a pomieszczeniami mieszkalnymi na poziomie krajowym i regionalnym, w dniu referencyjnym. „Budynki” oznaczają budynki, w których rzeczywiście lub potencjalnie znajdują się mieszkania;

Poprawkę złożyła Ljudmila Novak

Poprawka 15
Artykuł 2 ustęp 1 litera c)

c) „miejsce zamieszkania” oznacza miejsce, w którym osoba zazwyczaj spędza część doby przeznaczoną na odpoczynek, bez względu na czasową nieobecność w celach rekreacyjnych, wakacyjnych, wizyt rodzinnych i przyjacielskich, wyjazdów służbowych, leczenia medycznego lub pielgrzymek religijnych; **lub, jeśli ustalenie takiego miejsca nie jest możliwe, miejsce zameldowania;**

c) „miejsce zamieszkania” oznacza miejsce, w którym osoba zazwyczaj spędza część doby przeznaczoną na odpoczynek, bez względu na czasową nieobecność w celach rekreacyjnych, wakacyjnych, wizyt rodzinnych i przyjacielskich, wyjazdów służbowych, leczenia medycznego lub pielgrzymek religijnych; **Jedynie osoby, które:**

(i) mieszkały w miejscu stałego zamieszkania nieprzerwanie przez okres co najmniej dwunastu miesięcy przed dniem spełnienia wymogu; lub

(ii) przybyły do miejsca stałego zamieszkania w ciągu dwunastu miesięcy przed dniem spełnienia wymogu z

zamiarem przebywania tam przez co najmniej rok;

osoby takie należy uważać za stałych mieszkańców danego obszaru geograficznego.

Jeżeli nie można tego ustalić, wówczas „miejsce stałego zamieszkania” oznacza miejsce legalnego lub zarejestrowanego pobytu.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na potrzebę większej klarowności definicji „miejsca zamieszkania” należy uwzględnić odniesienie do konkretnego okresu. Dwunastomiesięczny okres stanowi minimalny okres czasu potrzebny osobie do tego, aby zaczęła ona traktować jakieś miejsca jak „miejsce zamieszkania”. Wobec tego niniejsze uzupełnienie przyczynia się do zapewnienia dokładniejszych informacji i danych w przypadku przeprowadzania spisu ludności.

Poprawkę złożył Vincenzo Aita

Poprawka 16
Artykuł 2 ustęp 1 litera c)

c) „miejsce zamieszkania” oznacza miejsce, w którym osoba zazwyczaj spędza część doby przeznaczoną na odpoczynek, **bez względu na czasową nieobecność w celach rekreacyjnych, wakacyjnych, wizyt rodzinnych i przyjacielskich, wyjazdów służbowych, leczenia medycznego lub pielgrzymek religijnych; lub, jeśli ustalenie takiego miejsca nie jest możliwe, miejsce zameldowania;**

c) „miejsce zamieszkania” oznacza miejsce, w którym osoba zazwyczaj spędza część doby przeznaczoną na odpoczynek, **zgodnie z dokumentem Konferencji Statystyków Europejskich „Zalecenia dotyczące powszechnych spisów ludności i mieszkań 2010”, pkt 156, 157, 158, 159 i 160 (dokument CES/AC.6/2005/2/Add.1/Rev.1 z dnia 1 maja 2006 r.).**

Or. it

Uzasadnienie

Pojęcie miejsca zamieszkania wymaga dokładnej definicji uwzględniającej w odpowiedni sposób również takie przypadki, do których z trudem można zastosować kryterium ogólne. Wskazanie na dokument Konferencji Statystyków Europejskich, który zawiera odpowiednie zalecenia, wydaje się stosownym rozwiązaniem.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 17
Artykuł 2 ustęp 1 litera f)

f) „regionalny” odnosi się do poziomu NUTS 1, poziomu NUTS 2 oraz poziomu NUTS 3, określonych w klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS), zawartej w rozporządzeniu (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w wersji obowiązującej w dniu referencyjnym, ***jak również do poziomu 2 lokalnych jednostek administracyjnych (poziom LAU 2);***

f) „regionalny” odnosi się do poziomu NUTS 1, poziomu NUTS 2 oraz poziomu NUTS 3, określonych w klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS), zawartej w rozporządzeniu (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w wersji obowiązującej w dniu referencyjnym;

Or. pt

Uzasadnienie

Na poziomie LAU 2 należy stworzyć odrębną definicję, aby uwzględnić konieczność objęcia statystykami również ludności lokalnej na szczeblu miast i gmin.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 18
Artykuł 2 ustęp 1 litera f a) (nowa)

fa) „lokalny” oznacza na poziomie 2 lokalnych jednostek administracyjnych (poziom LAU 2);

Or. pt

Uzasadnienie

Stwarza się odrębną definicję pojęcia „lokalny”, aby uwzględnić konieczność objęcia statystykami również ludności lokalnej na szczeblu miast i gmin.

Poprawkę złożył Vincenzo Aita

Poprawka 19
Artykuł 2 ustęp 1 litera g)

g) "caratteristiche essenziali dei censimenti della popolazione e delle abitazioni": l'enumerazione individuale, la simultaneità, l'universalità in un territorio definito, la disponibilità di dati su piccole **regioni** e la periodicità definita;

Nie dotyczy polskiej wersji językowej.

Or. it

Uzasadnienie

Il riferimento a "piccole regioni" può essere fuorviante in quanto allude anche a regioni di piccole dimensioni, sembra più appropriato il riferimento a "piccole aree".

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 20
Artykuł 2 ustęp 1 litera h)

h) „mikrodane przetworzone w celu zachowania anonimowości” oznaczają indywidualne dane statystyczne zmodyfikowane w celu zminimalizowania, zgodnie z najlepszymi obecnie standardami praktyki, ryzyka identyfikacji jednostek statystycznych, do których się one odnoszą,

skreślona

Or. de

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 21
Artykuł 2 ustęp 2

2. Komisja może, w razie konieczności, dostosować definicje, o których mowa w ust. 1, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 7 ust. 3.

skreślony

Or. de

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 22
Artykuł 3

Państwa członkowskie przedkładają Komisji (Eurostatowi) dane na temat ludności *i mieszkań* obejmujące określoną charakterystykę demograficzną, społeczną, gospodarczą *i mieszkaniową* *poszczególnych* osób, rodzin, gospodarstw domowych, mieszkań *i budynków* na *poziomie* krajowym i regionalnym, zgodnie z *załącznikiem do niniejszego rozporządzenia*.

Państwa członkowskie przedkładają Komisji (Eurostatowi) dane na temat ludności obejmujące określoną charakterystykę demograficzną, społeczną *i* gospodarczą osób, rodzin *i* gospodarstw domowych, *jak również dane na temat* mieszkań na *szczeblu* krajowym i regionalnym, zgodnie z *opisem w załączniku*.

Or. de

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 23
Artykuł 3

Państwa członkowskie przedkładają Komisji (Eurostatowi) dane na temat ludności i mieszkań obejmujące określoną charakterystykę demograficzną, społeczną, gospodarczą i mieszkaniową *poszczególnych* osób, rodzin, gospodarstw domowych, mieszkań i budynków na poziomie krajowym *i* regionalnym, zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Państwa członkowskie przedkładają Komisji (Eurostatowi) dane na temat ludności i mieszkań obejmujące określoną charakterystykę demograficzną, społeczną, gospodarczą i mieszkaniową *poszczególnych* osób, rodzin, gospodarstw domowych, mieszkań i budynków na poziomie krajowym, regionalnym *i lokalnym*, zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Or. pt

Uzasadnienie

Statystyki muszą również uwzględniać ludność lokalną na szczeblu miast i gmin.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 24
Artykuł 4 ustęp 1 litera e a) (nowa)

ea) kombinacji spisu powszechnego w oparciu o dane z ewidencji, badań próby, tradycyjnego spisu powszechnego i szacunków;

Or. de

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 25
Artykuł 4 ustęp 3

3. Państwa członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne do **zapewnienia jakości przekazywanych danych i metadanych**. Komisja (Eurostat), we współpracy z właściwymi organami państw członkowskich i organizacjami międzynarodowymi, udostępnia zalecenia metodologiczne i wymogi mające na celu zagwarantowanie jakości uzyskanych danych i metadanych, w szczególności zalecenia Konferencji Statystyków Europejskich dotyczące przeprowadzania spisów powszechnych ludności i mieszkań.

3. Państwa członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne do **spełnienia wymogów w zakresie ochrony danych**. *Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na przepisy państw członkowskich w zakresie ochrony danych.*

Or. de

Uzasadnienie

Zagwarantowanie ochrony gromadzonych danych należy do zadań państw członkowskich. Rozporządzenie nie może jednak naruszać przepisów państw członkowskich w zakresie ochrony danych.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 26
Artykuł 4 ustęp 3

3. Państwa członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia jakości przekazywanych danych i metadanych. Komisja (Eurostat), we współpracy z właściwymi organami państw członkowskich i organizacjami

3. Państwa członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia jakości **i wiarygodności** przekazywanych danych i metadanych. Komisja (Eurostat), we współpracy z właściwymi organami państw członkowskich i organizacjami

międzynarodowymi, udostępnia zalecenia metodologiczne i wymogi mające na celu zagwarantowanie jakości uzyskanych danych i metadanych, w szczególności zalecenia Konferencji Statystyków Europejskich dotyczące przeprowadzania spisów powszechnych ludności i mieszkań.

międzynarodowymi, udostępnia zalecenia metodologiczne i wymogi mające na celu zagwarantowanie jakości *i wiarygodności* uzyskanych danych i metadanych, w szczególności zalecenia Konferencji Statystyków Europejskich dotyczące przeprowadzania spisów powszechnych ludności i mieszkań.

Or. pt

Uzasadnienie

Wiarygodność łączy się nierozzerwalnie z jakością, której należy oczekiwać w przypadku danych gromadzonych na szczeblu państw członkowskich.

Poprawkę złożył Vincenzo Aita

Poprawka 27
Artykuł 5 ustęp 2

2. Każde państwo członkowskie określa datę, do której odnoszą się jego dane (dzień referencyjny). Dzień referencyjny powinien przypadać w roku określonym na podstawie niniejszego rozporządzenia (rok referencyjny). Pierwszym rokiem referencyjnym będzie rok 2011. Komisja określa kolejne lata referencyjne zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 7 ust. 3.

2. Dzień, do którego odnoszą się dane, musi być ten sam dla wszystkich państw członkowskich (dzień referencyjny). Dzień referencyjny powinien przypadać w roku określonym na podstawie niniejszego rozporządzenia (rok referencyjny). Pierwszym rokiem referencyjnym będzie rok 2011. Komisja określa kolejne lata referencyjne zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 7 ust. 3.

Or. it

Uzasadnienie

Jeden i ten sam dzień referencyjny dla wszystkich państw członkowskich jest niezbędny ze względu na porównywalność wyników gromadzenia danych statystycznych, gdyż dane muszą dotyczyć tego samego okresu.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 28
Artykuł 5 ustęp 5

5. Program dotyczący danych statystycznych może obejmować, oprócz zagregowanych danych (w formie tabel), również próbę mikrodanych przetworzonych w celu zachowania anonimowości.

skreślony

Or. de

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 29
Artykuł 5 ustęp 7

7. W przypadku rewizji lub korekt, zgodnie z art. 4 ust. 5 niniejszego rozporządzenia, państwa członkowskie przekazują **bezzwłocznie** Komisji (Eurostatowi) zmienione dane.

7. W przypadku rewizji lub korekt, zgodnie z art. 4 ust. 5 niniejszego rozporządzenia, państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) zmienione dane **nie później niż w momencie publikacji zrewidowanych danych.**

Or. de

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 30
Załącznik sekcja 1.1.2

- Ludność ogółem
- Miejscowość
- Pozycja osoby w gospodarstwie domowym
- **Pozycja osoby w rodzinie**
- **Typ rodziny biologicznej**
- **Wielkość rodziny biologicznej**
- Typ gospodarstwa domowego
- Wielkość gospodarstwa domowego

- Ludność ogółem
- Miejscowość
- Pozycja osoby w gospodarstwie domowym
- Typ gospodarstwa domowego
- Wielkość gospodarstwa domowego

Or. de

Uzasadnienie

Zagadnienia te są wystarczające, aby możliwe było dokładne przedstawienie sytuacji w zakresie integracji społecznej i spójności. Dogłębniejsza analiza nie jest potrzebna.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 31

Załącznik sekcja 1.2.1 tiret szesnaste a (nowe)

– stabilność zatrudnienia w oparciu o umowy o pracę na czas określony i na czas nieokreślony

Or. pt

Uzasadnienie

Stabilność stosunków zatrudnienia jest w dzisiejszych czasach czynnikiem pogłębiającym największe podziały społeczne i dlatego należy go poddać analizie.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 32

Załącznik sekcja 1.2.1 tiret szesnaste b (nowe)

– częstotliwość zmieniania stosunku zatrudnienia

Or. pt

Uzasadnienie

Stabilność stosunków zatrudnienia jest w dzisiejszych czasach czynnikiem pogłębiającym największe podziały społeczne i dlatego należy go poddać analizie.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 33

Załącznik sekcja 1.2.2

- | | |
|---|---|
| - Ludność ogółem | - Ludność ogółem |
| - Miejscowość | - Miejscowość |
| - Pozycja osoby w gospodarstwie domowym | - Pozycja osoby w gospodarstwie domowym |
| - Pozycja osoby w rodzinie | |
| - Typ rodziny biologicznej | |
| - Wielkość rodziny biologicznej | |
| - Typ gospodarstwa domowego | - Typ gospodarstwa domowego |
| - Wielkość gospodarstwa domowego | - Wielkość gospodarstwa domowego |

Uzasadnienie

Zagadnienia te są wystarczające, aby możliwe było dokładne przedstawienie sytuacji w zakresie integracji społecznej i spójności. Dogłębniejsza analiza nie jest potrzebna.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 34
Załącznik sekcja 1.3

1.3 1.3. Tematy zalecane dla poziomów geograficznych: *skreślona*

Poziom krajowy, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

1.3.1 1.3.1 Zaleca się państwom członkowskim przedstawienie informacji dotyczących wszystkich tematów obowiązkowych dla poziomu regionalnego NUTS 2, również w odniesieniu do niższych poziomów regionalnych, aż do możliwie najniższego.

1.3.2 Tematy nie pochodne

- Lokalizacja szkoły, uczelni lub uniwersytetu

- Sposób dojazdu do pracy

- Sposób dojazdu do szkoły, uczelni lub uniwersytetu

- Odległość do miejsca pracy i czas podróży

- Odległość do szkoły, uczelni lub uniwersytetu i czas podróży

- Stan cywilny faktyczny

- Łączna liczba dzieci, które urodziły się żywe

- Data(-y) zawarcia cywilnego związku(-ów) małżeńskiego(-ich) przez kobiety, które zawarły już związek małżeński: (i) pierwszy związek małżeński oraz (ii) obecny związek małżeński

- Data(-y) rozpoczęcia związku(-ów) partnerskiego(-ich) kobiet, które były już w związku konsensualnym: (i) pierwszy związek konsensualny oraz (ii) obecny związek konsensualny

- Stała aktywność ekonomiczna

- Osoby świadczące nieodpłatne usługi, wolontariusze

- Sektor instytucjonalny

- Zatrudnienie nieformalne

- Rodzaj miejsca pracy,

- Czas pracy

- Niedostateczne zatrudnienie pod względem czasowym

- Okres pozostawania bez pracy

- Liczba osób zatrudnionych przez pracodawcę

- Główne źródło utrzymania

- Dochód

- Kwalifikacje

- Kierunek wykształcenia

- Uczęszczanie do szkoły

- Umiejętność czytania i pisania

- Umiejętność obsługi komputera

- Kraj poprzedniego miejsca zamieszkania

za granicą

- *Łączny okres zamieszkania w kraju*
- *Miejsce zamieszkania na pięć lat przed spisem powszechnym*
- *Powód migracji*
- *Kraj urodzenia rodziców*
- *Uzyskanie obywatelstwa*
- *Przynależność etniczna*
- *Język*
- *Religia*
- *Niepełnosprawność*
- *Samodzielne lub wspólne zamieszkiwanie*
- *Czynsz*
- *Dobra trwałego użytku posiadane przez gospodarstwo domowe*
- *Liczba samochodów użytkowanych przez gospodarstwo domowe*
- *Dostęp do parkingu samochodowego*
- *Łącze telefoniczne i internetowe*
- *Własna produkcja rolna (na poziomie gospodarstwa)*
- *Charakterystyka wszystkich rodzajów pracy w rolnictwie wykonywanej w poprzednim roku (na poziomie indywidualnym)*

1.3.3 Tematy pochodne

- *Obszary miejskie i wiejskie*

- *Grupy społeczno-ekonomiczne*
- *Osoby o pochodzeniu obcym/krajowym*
- *Grupy ludności związane z migracją międzynarodową*
- *Ludność pochodząca ze środowiska uchodźców*
- *Przesiedleńcy wewnętrzni*
- *Osoby będące w związku z osobą tej samej płci*
- *Pozycja osoby w rodzinie rozszerzonej*
- *Typ rodziny zrekonstruowanej*
- *Typ rodziny rozszerzonej*
- *Skład pokoleniowy gospodarstw domowych*

Or. de

Poprawkę złożyła Ljudmila Novak

Poprawka 35
Załącznik sekcja 1.3

1.3 Tematy zalecane dla poziomów geograficznych: *skreślona*

Poziom krajowy, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

1.3.1 Zaleca się państwom członkowskim przedstawienie informacji dotyczących wszystkich tematów obowiązkowych dla poziomu regionalnego NUTS 2, również w odniesieniu do niższych poziomów regionalnych, aż do możliwie najniższego.

1.3.2 Tematy nie pochodne

- *Lokalizacja szkoły, uczelni lub uniwersytetu*
- *Sposób dojazdu do pracy*
- *Sposób dojazdu do szkoły, uczelni lub uniwersytetu*
- *Odległość do miejsca pracy i czas podróży*
- *Odległość do szkoły, uczelni lub uniwersytetu i czas podróży*
- *Stan cywilny faktyczny*
- *Łączna liczba dzieci, które urodziły się żywe*
- *Data(-y) zawarcia cywilnego związku(-ów) małżeńskiego(-ich) przez kobiety, które zawarły już związek małżeński: (i) pierwszy związek małżeński oraz (ii) obecny związek małżeński*
- *Data(-y) rozpoczęcia związku(-ów) partnerskiego(-ich) kobiet, które były już w związku konsensualnym: (i) pierwszy związek konsensualny oraz (ii) obecny związek konsensualny*
- *Stać aktywność ekonomiczna*
- *Osoby świadczące nieodpłatne usługi, wolontariusze*
- *Sektor instytucjonalny*
- *Zatrudnienie nieformalne*
- *Rodzaj miejsca pracy,*
- *Czas pracy*
- *Niedostateczne zatrudnienie pod względem czasowym*
- *Okres pozostawania bez pracy*

- *Liczba osób zatrudnionych przez pracodawcę*
- *Główne źródło utrzymania*
- *Dochód*
- *Kwalifikacje*
- *Kierunek wykształcenia*
- *Uczęszczanie do szkoły*
- *Umiejętność czytania i pisania*
- *Umiejętność obsługi komputera*
- *Kraj poprzedniego miejsca zamieszkania za granicą*
- *Łączny okres zamieszkania w kraju*
- *Miejsce zamieszkania na pięć lat przed spisem powszechnym*
- *Powód migracji*
- *Kraj urodzenia rodziców*
- *Uzyskanie obywatelstwa*
- *Przynależność etniczna*
- *Język*
- *Religia*
- *Niepełnosprawność*
- *Samodzielne lub wspólne zamieszkiwanie*
- *Czynsz*
- *Dobra trwałego użytku posiadane przez gospodarstwo domowe*
- *Liczba samochodów użytkowanych przez*

gospodarstwo domowe

- *Dostęp do parkingu samochodowego*
- *Łącze telefoniczne i internetowe*
- *Własna produkcja rolna (na poziomie gospodarstwa)*
- *Charakterystyka wszystkich rodzajów pracy w rolnictwie wykonywanej w poprzednim roku (na poziomie indywidualnym)*

1.3.3 Tematy pochodne

- *Obszary miejskie i wiejskie*
- *Grupy społeczno-ekonomiczne*
- *Osoby o pochodzeniu obcym/krajowym*
- *Grupy ludności związane z migracją międzynarodową*
- *Ludność pochodząca ze środowiska uchodźców*
- *Przesiedleńcy wewnętrzni*
- *Osoby będące w związku z osobą tej samej płci*
- *Pozycja osoby w rodzinie rozszerzonej*
- *Typ rodziny zrekonstruowanej*
- *Typ rodziny rozszerzonej*
- *Skład pokoleniowy gospodarstw domowych*

Or. en

Uzasadnienie

Z zalecanych tematów, w związku z którymi państwa członkowskie powinny przedkładać dobrowolne sprawozdania, należy zrezygnować, ponieważ są one źródłem dodatkowej

biurokracji i nie stanowią wartości dodanej w stosunku do spisów ludności. Niniejsza decyzja jest zgodna z właściwym zaleceniem grupy roboczej ds. statystyki dla Rady UE.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 36

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret piąte a (nowe)

– odległość między miejscem zamieszkania o terenami zielonymi i pomieszczeniami rekreacyjnymi

Or. pt

Uzasadnienie

Dostęp ludności do niektórych towarów i usług stanowi dziś ważny wskaźnik sprawiedliwości społecznej. Dlatego wiedza na ten temat ma szczególne znaczenie.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 37

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret piąte b (nowe)

– odległość między przychodnią lekarską a miejscem zamieszkania

Or. pt

Uzasadnienie

Dostęp ludności do niektórych towarów i usług stanowi dziś ważny wskaźnik sprawiedliwości społecznej. Dlatego wiedza na ten temat ma szczególne znaczenie.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 38

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret piąte c (nowe)

– dostępność wody i prądu

Or. pt

Uzasadnienie

Dostęp ludności do niektórych towarów i usług stanowi dziś ważny wskaźnik sprawiedliwości społecznej. Dlatego wiedza na ten temat ma szczególne znaczenie.

Poprawkę złożyła Grażyna Staniszevska

Poprawka 39

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret ósme

- *Data(-y) zawarcia cywilnego związku(-ów) małżeńskiego(-ich) przez kobiety, które zawarły już związek małżeński: (i) pierwszy związek małżeński oraz (ii) obecny związek małżeński* **skreślone**

Or. pl

Uzasadnienie

Pytanie zbyt wnikające w życie prywatne. Dotyczy jedynie kobiet, co nie jest zasadne.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 40

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret ósme

- *Data(-y) zawarcia cywilnego związku(-ów) małżeńskiego(-ich) przez **kobiety**, które zawarły już związek małżeński: (i) pierwszy związek małżeński oraz (ii) obecny związek małżeński* *Data(-y) zawarcia cywilnego związku(-ów) małżeńskiego(-ich) przez **osoby**, które zawarły już związek małżeński: (i) pierwszy związek małżeński oraz (ii) obecny związek małżeński*

Or. pt

Uzasadnienie

Odmienne traktowanie jest w tym przypadku niezrozumiałe.

Poprawkę złożyła Grażyna Staniszevska

Poprawka 41

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret dziewiąte

- *Data(-y) rozpoczęcia związku(-ów) partnerskiego(-ich) kobiet, które były już w związku konsensualnym: (i) pierwszy związek konsensualny oraz (ii) obecny związek konsensualny*

skreślone

Or. pl

Uzasadnienie

Pytanie zbyt wnikające w życie prywatne. Dotyczy jedynie kobiet, co nie jest zasadne.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 42

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret dziewiąte

- *Data(-y) rozpoczęcia związku(-ów) partnerskiego(-ich) **kobiet**, które były już w związku konsensualnym: (i) pierwszy związek konsensualny oraz (ii) obecny związek konsensualny*

- *Data(-y) rozpoczęcia związku(-ów) partnerskiego(-ich) **osób**, które były już w związku konsensualnym: (i) pierwszy związek konsensualny oraz (ii) obecny związek konsensualny*

Or. pt

Uzasadnienie

Odmienne traktowanie jest w tym przypadku niezrozumiałe.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 43

Załącznik sekcja 1.3.2 tiret czterdzieste pierwsze

- Łącze telefoniczne i internetowe

Łącze telefoniczne i internetowe (**normalne i szerokopasmowe**)

Or. pt

Uzasadnienie

Dostęp ludności do niektórych towarów i usług stanowi dziś ważny wskaźnik sprawiedliwości społecznej. Dlatego wiedza na ten temat ma szczególne znaczenie.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 44
Załącznik sekcja 1.3.3 tiret siódme

- **Osoby będące w związku z osobą tej samej płci**
- **związki między osobami tej samej płci oraz związki między osobami przeciwnej płci**

Or. pt

Uzasadnienie

Cechy społeczne należy wyodrębnić w oparciu o dane, których podstawą są uznawane obecnie na mocy prawa stosunki międzyludzkie.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 45
Załącznik sekcja 2.1.1

- Typ pomieszczeń mieszkalnych
- **Lokalizacja pomieszczeń mieszkalnych**
- **Stan zamieszkania tradycyjnego (konwencjonalnego) mieszkania**
- **Liczba mieszkających osób**
- **Powierzchnia użytkowa i/lub liczba izb w mieszkaniu**
- Mieszkania według typu budynku
- Mieszkania według okresu wybudowania
- Typ pomieszczeń mieszkalnych
- Mieszkania według typu budynku
- Mieszkania według okresu wybudowania

Or. de

Uzasadnienie

Zagadnienia te są wystarczające, aby możliwe było dokładne przedstawienie sytuacji w zakresie integracji społecznej i spójności. Dogłębniejsza analiza nie jest potrzebna.

Poprawkę złożyła Ljudmila Novak

Poprawka 46
Załącznik sekcja 2.1.1 tiret siódme a (nowe)

- **wielkość ogrodu należącego do mieszkania**

Uzasadnienie

Jeżeli już gromadzimy tak obszerne informacje, moglibyśmy dodać do nich również dane dotyczące ogrodów, aby mieć jeszcze większe możliwości dokonywania porównań i analiz.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 47

Załącznik sekcja 2.1.1 tiret siódme a (nowe)

– wielkość (typologia)

Or. pt

Uzasadnienie

Miejsce i przestrzeń przypadające na każdego członka gospodarstwa domowego, a także jakość tej przestrzeni to ważne parametry w odniesieniu do badań jakości życia ludności. Miarą jakości życia jest również spełnienie wymogów społecznych w dziedzinie środowiska i energii.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 48

Załącznik sekcja 2.1.1 tiret siódme b (nowe)

– rok budowy i ostatnie działania strukturalne mające na celu utrzymanie w dobrym stanie

Or. pt

Uzasadnienie

Miejsce i przestrzeń przypadające na każdego członka gospodarstwa domowego, a także jakość tej przestrzeni to ważne parametry w odniesieniu do badań jakości życia ludności. Miarą jakości życia jest również spełnienie wymogów społecznych w dziedzinie środowiska i energii.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 49
Załącznik sekcja 2.1.1 tiret siódme c (nowe)

– *klasyfikacja środowiskowa i energetyczna*

Or. pt

Uzasadnienie

Miejsce i przestrzeń przypadające na każdego członka gospodarstwa domowego, a także jakość tej przestrzeni to ważne parametry w odniesieniu do badań jakości życia ludności. Miarą jakości życia jest również spełnienie wymogów społecznych w dziedzinie środowiska i energii.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 50
Załącznik sekcja 2.2.1

- | | |
|---|--|
| - Warunki mieszkaniowe | |
| - Typ pomieszczeń mieszkalnych | - Typ pomieszczeń mieszkalnych |
| - Lokalizacja pomieszczeń mieszkalnych | |
| - Stan zamieszkania tradycyjnego (konwencjonalnego) mieszkania | |
| - Forma własności | |
| - Liczba mieszkających osób | |
| - Powierzchnia użytkowa i/lub liczba izb w mieszkaniu | |
| - System zaopatrzenia w wodę | - System zaopatrzenia w wodę |
| - Ustęp | - podłączenie do kanalizacji |
| - Łazienka | |
| - Typ ogrzewania | - Typ ogrzewania |
| - Mieszkania według typu budynku | - Mieszkania według typu budynku |
| - Mieszkania według okresu wybudowania | - Mieszkania według okresu wybudowania |

Or. de

Uzasadnienie

Zagadnienia te są wystarczające, aby możliwe było dokładne przedstawienie sytuacji w zakresie integracji społecznej i spójności, a także ochrony środowiska i wydajności energetycznej. Dogłębniejsza analiza nie jest potrzebna.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 51
Załącznik sekcja 2.2.1 tiret ósme

- System zaopatrzenia w wodę – system zaopatrzenia w wodę *i kanalizacja*

Or. pt

Uzasadnienie

Nie tylko zaopatrzenie w wodę, ale również dostęp do kanalizacji oznacza powszechnie znane kryterium różnicowania warunków socjalnych i bytowych.

Poprawkę złożyła Elisabeth Schroedter

Poprawka 52
Załącznik sekcja 2.3

2.3 Tematy zalecane dla poziomów geograficznych: *skreślona*

Poziom krajowy, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

2.3.1 Zaleca się państwom członkowskim przedstawienie informacji dotyczących wszystkich tematów obowiązkowych dla poziomu regionalnego NUTS 2, również w odniesieniu do niższych poziomów regionalnych, aż do możliwie najniższego.

2.3.2 Tematy nie pochodne

- Dostępność i charakterystyka drugiego mieszkania, mieszkania sezonowego i niezamieszkanego mieszkania

- Liczba rodzin zajmujących mieszkanie

- Typy izb

- Dostępność ciepłej wody

- Ogrzewanie wody sanitarnej

- *Typ kanalizacji*
- *Kuchnia*
- *Urządzenia kuchenne*
- *Źródła energii wykorzystywanej do ogrzewania*
- *Izolacja cieplna mieszkania*
- *Dostęp do energii elektryczności*
- *Wytwarzanie energii elektrycznej*
- *Gaz z sieci*
- *Klimatyzacja*
- *Wentylacja*
- *Usytuowanie mieszkania w budynku*
- *Dostęp do mieszkania*
- *Winda*
- *Mieszkania według liczby pięter w budynku*
- *Mieszkania według materiałów, z których wykonano określone części budynku, w którym znajdują się mieszkania*
- *Mieszkania według stanu remontowego budynku*
- *Segregacja śmieci w gospodarstwie domowym*

Or. de

Poprawkę złożyła Ljudmila Novak

Poprawka 53
Załącznik sekcja 2.3

2.3 Tematy zalecane dla poziomów geograficznych:

skreślona

Poziom krajowy, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

2.3.1 Zaleca się państwom członkowskim przedstawienie informacji dotyczących wszystkich tematów obowiązkowych dla poziomu regionalnego NUTS 2, również w odniesieniu do niższych poziomów regionalnych, aż do możliwie najniższego.

2.3.2 Tematy nie pochodne

- Dostępność i charakterystyka drugiego mieszkania, mieszkania sezonowego i niezamieszkanego mieszkania

- Liczba rodzin zajmujących mieszkanie

- Typy izb

- Dostępność ciepłej wody

- Ogrzewanie wody sanitarnej

- Typ kanalizacji

- Kuchnia

- Urządzenia kuchenne

- Źródła energii wykorzystywanej do ogrzewania

- Izolacja cieplna mieszkania

- Dostęp do energii elektryczności

- Wytwarzanie energii elektrycznej

- Gaz z sieci

- Klimatyzacja

- Wentylacja

- *Usytuowanie mieszkania w budynku*
- *Dostęp do mieszkania*
- *Winda*
- *Mieszkania według liczby pięter w budynku*
- *Mieszkania według materiałów, z których wykonano określone części budynku, w którym znajdują się mieszkania*
- *Mieszkania według stanu remontowego budynku*
- *Segregacja śmieci w gospodarstwie domowym*

Or. en

Uzasadnienie

Z zalecanych tematów, w związku z którymi państwa członkowskie powinny przedkładać dobrowolne sprawozdania, należy zrezygnować, ponieważ są one źródłem dodatkowej biurokracji i nie stanowią wartości dodanej w stosunku do spisów budynków mieszkalnych. Niniejsza decyzja jest zgodna z właściwym zaleceniem grupy roboczej ds. statystyki dla Rady UE.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 54

Załącznik sekcja 2.3.2 tiret dwudzieste drugie a (nowe)

– dostęp do budynków publicznych i prywatnych dla osób z różnymi rodzajami upośledzenia

Or. pt

Uzasadnienie

Zagwarantowanie praw osób mających szczególne potrzeby należy uwzględniać w przypadku wszystkich proponowanych instrumentów.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 55

Załącznik sekcja 2.3.2 tiret dwudzieste drugie b (nowe)

– transport i transport podmiejski

Or. pt

Uzasadnienie

Zagwarantowanie praw osób mających szczególne potrzeby należy uwzględnić w przypadku wszystkich proponowanych instrumentów.

Poprawkę złożyła Jamila Madeira

Poprawka 56

Załącznik sekcja 2.3.2 tiret dwudzieste drugie c (nowe)

**– mobilność w mieszkaniu i w obrębie
budynku mieszkalnego**

Or. pt

Uzasadnienie

Zagwarantowanie praw osób mających szczególne potrzeby należy uwzględnić w przypadku wszystkich proponowanych instrumentów.